

MEMORIAL  
Generał Marii W...

---

---

---



adres  
Tuszyca 58-340

AK  
Łowia

tel.

KAMIŃSKA Anna  
zam. Ostrowska  
ps. „Bystra”

3499/dsk

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI — T. 3499 / WSK .....

KAMIŃSKA Anna .....

zam. Ostrowska, p. Bystoń .....

**I. Materiały dokumentacyjne**

✓ I/1 – relacja właściwa Lk, 32

✓ I/2 – dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora

I/3 – inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora —

**II. Materiały uzupełniające relację** —

**III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”):**

III/1 – dot. rodziny relatora —

III/2 – dot. ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III/3 – dot. ogólnie okresu okupacji (1939–1945) —

III/4 – dot. ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 – Inne... —

**IV. Korespondencja** —

.....  
.....  
.....  
.....

**V. Wypisy ze źródeł (tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”)** —

**VI. Fotografie** —

# I II Relacja stażowa

- Żywiec, org. , k. 3 s. 1-3



## Życiorys

Urodziłam się 13/V. 1923 we wsi Wtołki z ojca Ernesta Kamińskiego i matki Józefy z Samluk. Siostrę Towieczną ukończyłam w Chłuchwiec w następnym 2 klasy Gimnazjum Koedukacyjnego Kupieckiego w Łowicy. Pochocheni moji jest etopshii. Od powstania 1942 należałam do "Lwigałm Walhi Zbrinjij a następnim do Armii Krajowej pseudonim "Bystra" na terenie obecnego województwa Łowickiego aż do chwili aresztowania t.j. do dnia 27/I. 1944 przez Gestapo i osadzenie w więzieniu w Łowicy, gdzie byłam poddana przesłuchaniom i torturom, zakuta w kajdany, lecz mimo tego nikogo mi wyplatałam, nikogo mi zdradziłam, zo wo do obecnij chwili w tym terenie jestem cieniowana. Następnim w maju <sup>1944 r.</sup> przesiedlono mnie wraz z innymi więźniarkami politycznymi do więzienia do Białego Stoku, skąd transportem (Sondertransport) dostawiono nas do obozu koncentr. Ravensbrück 20 czerwca 1944 r. stałam się po kwadransim przesiedlono do filii obozu do Magdeburger K.L. Buchenwald. Końcem kwietnia 1945 po ucieczce frontu Armii Amerykańskiej, marszowe ze Magdeburgiem znów odtransportowano nas do Ravensbrück, gdzie zostalam objęta opieką krabiego Bernadotte, prawnocelniczego Międzynarodowego Czerwonego Krzyża i wywieziono do Szwecji 11/V. 1945 r. Wróciłam w październiku 1945 do Polski i podjęłam pracę w Zakładzie Giniung Rogienie 4/XI. 1945. a 1/VII. 1947 r. następnim wyjechałam w lipcu 1947 na Ziemi Ostryshane i prawnicam do 5/VII. 1947 w Fabryce Kot Pasorych w Ostryshen do 1/X. 1947. Od 1/XI. <sup>1947</sup> do 10/II. 1948 pracowałam w Zakładach Przemysłu Mięsowego w biurze do chwili urodzenia dziecka. Podjęłam znów pracę 1/XI. 1960 jako magazynier w Zakładach Gospodarki Mieszkaniowej w Głuszycy i pracowałam aż do 1965 do chwili otrzymania renty. Mając rentę, pracowałam na pół etatu w Zakładach: Zakładach Przemysłu Berwsterniego Piast w Głuszycy aż do 1985 r. na stanowisku portiera. Zestam inwalidką I grupy z pobytam w obozie.

Praca społeczna-polityczna: pod pseudonimem „Bystra”

1) od początku 1942 ZWZ jako Tęczyńska pod dowództwem dowódcy plutonu pseud „Wolny” prowadziła meldunki, rozkazy, korespondencje do dowódcy kompanii pseud „Zwir” i do wielu innych. Została aresztowana <sup>27.1.1944</sup> przy ucieczce do Armii Krajowej we wsi Włodki przez gestapo Turuszyńskie i torturowana przez ono gestapo, nikogo nie zdradziła. Uwieczniona w więzieniu w Łowicy i w Białymostku, następnie wywieziona 20/01.1944 transportem do Ravensbrück i Buchenwald.

2) Pracygg, odbierał „Wolny” i „Zwir”

3) członek Związku Stronnictwa Ludowego od 1963 roku

4) członek Związku Wyzwolenia Politycznego. Hłł. obozów koncentracyjnych

5. praca <sup>społeczna</sup> w ZBOWi Dzie od 1965 roku.

6. praca <sup>społeczna</sup> w Stowarzyszeniu Maksymilian-Hobbe-Werk od 1980 roku.

7 praca <sup>społeczna</sup> w Zarządzie Inwalidów Wojennych

8. praca społeczna w P.H. w Komisji Rewizyjnej drugiej kadencji.

Odznaczenia: 1) Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski.

2) Krzyż Osiwiecki.

3) Krzyż Partzacki.

4) Krzyż Armii Krajowej

5. Medal Złoty i Srebrny.

6. Zastępca etna wojenictwa Watkowskiego za działalność społeczną.

Obecnie: jest bardzo schorowana, po operacji serca i wymaga 99 opieki. Jest inwalidą wojenną I grupy.

Jestem wdową, męża mi zmarł 1982 roku  
 Mam syna i dwie córki. Jedna jest u  
 zarłku przed emeryturą, druga choruje  
 przebywała w szpitalu psychiatrycznym  
 w Poleszawen obecnie leży się w Pynchosku  
 Psychiatrycznej w Wotbrzechu.

Syn też jest chory - ale jest bezrobotny  
 i ja go z nuty utrzymuję i jego rodzinę.

Żądza: 1) żywienia

- 2) ksero z pobytu w obozie
- 3) ksero - z paszportu ze Szwajcarii
- 4) zawiadanie o odroczenie

Alkoholizm; wstąpił na 10-ty kurs ksygowej  
 nowocześnie w 1951r. i kurs magonymerów

Utracił zdrowie w obozie koncentracyjnym  
 a najwięcej w esasi przetrwania przed Gestapo.  
 Odbito mi nerki, uszkodziło kręgosłup.  
 Jestem obłożnie chory, nie mogę chodzić.  
 z powracaniem

Anna Ostrowska

Wychowałam książkę o Ravensbrück  
 gdzie jest moje nazwisko: Kaminiska Anna

Sondertransport z Białego Stora do Ravensbrück 20/VII. 44 r.

# I 12 Dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora

- Odznaczenie Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski,  
Wałbrzych 1944r., kopia, k.l. s.1
- Paszport, 1945r., kopia, k.l. s.2-3
- Dokument wystawiony przez Nizokynarodowy Szweryony Łeys,  
Arolsen 1949r., kopia, k.l. s.4-5



Wałbrzych, dnia 3.10. 1977 r. I/2/1

Szanowny Kolega

*Anna Ostrowska*

*Wałbrzych*

Uprzejmie komunikuję, że Uchwałą Rady Państwa Nr 02002  
z dnia 25.08.1977r. został Kolega odznaczony

Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski

Z tej okazji składam Szanownemu Kolegę serdeczne gratulacje  
i najlepsze życzenia.

W załączeniu przesyłam fotokopie legitymacji Nr 2177-77-60  
którą należy wraz z podaniem i numerem pobranej renty złożyć bądź wysłać  
pocztą do właściwego Związku Ubezpieczeń Społecznych  
celem naliczenia 25% dodatku do renty.

O terminie i miejscu dekoracji zostanie Kolega powiadomiony  
w odpowiednim czasie.

Za zgodność z oryginałem

URZĄD MIASTA I

WŁAŚCIWY URZĄD

Edward Głuszyca

wol. Wałbrzych

0529930

(6)

Referent

14 Adm. (14) 14.10.1977

Władysław Wójcik



Zał. 1  
fotokopia legit.

Do wiadomości:  
Zarząd Koła ZIW  
w *Wałbrzychu*

PREZES

*[Signature]*



Rzeczpospolita Polska — République Polonaise

TR/2

Paszport

No. Ka. 676.1.33/45

Passeport

Obywatel polski  
Citoyen polonais

KAMIŃSKA, Anna

2X

zamieszkała w  
domicillé à

Vinberg

w towarzystwie żony  
accompagné de sa femme

Rysopis — Signalement

		Zona — Femme
Data urodzenia Date de naissance	12.V.1943	/
Miejsce urodzenia Lieu de naissance	Włodki, pow. Łowicz	
Stan Etat civil		
Zawód Profession	rolniczek — agriculteur	
wzrost taille	1.60 m	
Twarz Visage	owalna — oval	
Włosy Cheveux	c. blond — blond foncé	
Oczy Yeux	piwne — bruns	
Znaki szczególne Signes particuliers		

Dzieci — Enfants

Imię — Nom	Wiek — Age	Płeć — Sexe
/		

Paszport niniejszy ważny jest na wszystkie kraje Europy i poza Europą.

Ce passeport est valable pour tous les pays d'Europe et hors d'Europe.

Termin ważności niniejszego paszportu kończy się z dniem 27 maja 1948 roku

Ce passeport expire le

Stockholm, dnia 27.5.1945

Stockholm, dnia 27.5.1945

Stockholm, dnia 27.5.1945

Délégation de Pologne  
Section Consulaire  
à Stockholm

Fotografia

Podpis posiadacza  
Signature du porteur

Pieczęć  
Scellum

Podpis  
Signature

I/2/3

Za zgodność z oryginałem



SEKRETARZ  
Zarządu Wojennościowego ZBoWiD  
Władysław Zuberzycki





# COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

SERVICE INTERNATIONAL DE RECHERCHES

3548 Arolsen - République fédérale d'Allemagne

INTERNATIONAL TRACING SERVICE

3548 Arolsen - Federal Republic of Germany

INTERNATIONALER SUCHDIENST

3548 Arolsen - Bundesrepublik Deutschland

EXCERPT FROM DOCUMENTS  
about the stay in former concen-  
tration or labour camps

EXTRAIT DE DOCUMENTS  
sur le séjour dans les anciens camps  
de concentration ou de travail

DOKUMENTEN-AUSZUG  
über Aufenthalt in ehemaligen  
Konzentrations- und Arbeitslagern

Voire Réf.  
Your Ref.  
Ihr Akt.-Z.

Notre Réf.  
Our Ref.  
Unser Akt.-Z.

T/D 963 000

Nom **KAMINSKA** ----- Prénoms **Anna** ----- Nationalité **polnisch** -----  
 Name **Kaminska** ----- First names **Anna** ----- Nationality **Polnisch** -----  
 Staatsangehörigkeit **Polnisch** -----  
 Date de naissance **12.5.1923** ----- Lieu de naissance **Wloclki Kr. Lonza** ----- Profession **Landarbeiterin** -----  
 Date of Birth **12.5.1923** ----- Place of birth **Wloclki Kr. Lonza** ----- Profession **Landarbeiterin** -----  
 Geburtsdatum **12.5.1923** ----- Geburtsort **Wloclki Kr. Lonza** ----- Beruf **Landarbeiterin** -----  
 Noms des parents **Czeslaw und Josefa geb. SAPIEK** ----- Religion **römisch-katholisch** -----  
 Parents' names **Czeslaw und Josefa geb. SAPIEK** ----- Religion **römisch-katholisch** -----  
 Names of parents **Czeslaw und Josefa geb. SAPIEK** -----  
 Dernière adresse connue **Wloclki** -----  
 Last permanent residence **Wloclki** -----  
 Zuletzt bekannter ständiger Wohnsitz **Wloclki** -----  
 Arrêté le **27. Januar 1944** ----- à **Wloclki** ----- par **nicht angeführt** -----  
 Arrested on **27. Januar 1944** ----- in **Wloclki** ----- by **nicht angeführt** -----  
 Verhaftet am **27. Januar 1944** ----- in **Wloclki** ----- durch **nicht angeführt** -----  
 est entré au camp de concentration **Ravensbrück** ----- No. de détenu **43564** -----  
 entered concentration camp **Ravensbrück** ----- Prisoner's No. **43564** -----  
 wurde eingeliefert in das Konz.-Lager **Ravensbrück** ----- Häftlingsnummer **43564** -----  
 le **25. Juni 1944** ----- venant de **Sipo, SD Białystok** -----  
 on **25. Juni 1944** ----- coming from **Sipo, SD Białystok** -----  
 am **25. Juni 1944** ----- von **Sipo, SD Białystok** -----  
 Catégorie, ou raison donnée pour l'incarcération **"Politisch", vorher Winkel** -----  
 Category, or reason given for incarceration **"Politisch", vorher Winkel** -----  
 Kategorie, oder Grund für die Inhaftierung **"Politisch", vorher Winkel** -----  
 Transféré (le 27. August 1944) par **W. Blich** -----  
 Transferred (on 27. August 1944) by **W. Blich** -----  
 Überstellt -----

Sie war noch am 20. Oktober 1944 im KL Buchenwald/Kommando Magdeburg inhaftiert.

Dernière inscription dans la documentation  
Last information in C. C. records  
Letzte Eintragung in KZ-Unterlagen

Remarques  
Remarks  
Bemerkungen

keine

Documents consultés  
Records consulted  
Geprüfte Unterlagen

Transportliste des KL Ravensbrück, Häftlingspersonalkarte, Frauenkarte, Effektenkarte, Häftlingspersonalbogen, Arbeitskarte, Zugangsbuch und Zuganglisten des KL Buchenwald.

Expédié à  
Dispatched to  
Abgesandt an

Frau  
Anna Ostrowska  
GLUSZYCA GORNA 105 B

Arolsen, - - -

(bitte wenden)

(bitte wenden)

Directeur  
Service International de Recherches

Section des Archives

Le S. I. R. n'assume pas de responsabilité quant à l'exactitude et à l'intégralité du contenu des documents qui ont servi à l'établissement de cette attestation.

• Explication fournie par le S.I.R. mais ne figure pas sur les documents originaux.  
• Added by the S.I.R. but not on the original documents.  
• Erläuterung durch den S.I.R. aber nicht auf den Originaldokumenten.

12/5

Ausserdem sind in unseren Unterlagen noch folgende Angaben enthalten:

KALINSKA, Anna, geb. 12.5.1923 in Wlodki, Staatsangehörigkeit: polnisch, Namen der Eltern: Czeslaw und Jozefa, letzter ständiger Wohnort: Wlodki, ist zwischen Ende April 1945 und Mitte Mai 1945 in Schweden angekommen (Ort nicht angeführt).

Geprüfte Unterlagen: Liste polnischer Staatsangehöriger, die auf Grund der Aktion des Grafen Bernadotte aus deutschen KZ-Lagern gerettet wurden. "LISTE DES REFUGIES D'ALLEMAGNE QUI SONT ARRIVES EN SUÈDE".

Arolsen, den 2. August 1968

N. BURCHARDT  
Directeur

Service International de Recherches

G. PECHAR  
Section des Archives

Die Übereinstimmung der Fotokopie mit dem Original wird hiermit beglaubigt.

24. 9. 71

Arolsen, den \_\_\_\_\_

Kopie an:  
Polski Czerwony Krzyz  
WARSZAWA 10  
Skrytka poczt. Nr. 47  
Polen

(Schr.v.10.5.1968;  
B.Inf.-/850/18)



*ist Haschald*

Leiter des Archivs  
des  
Internationalen Suchdienstes

Za zgodność z oryginałem

P R E S  
Burmistrz Miasta i Gminy  
Bw. Kolbasiński  
Aleksander Gortkowiak

ZAKŁAD OBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH  
Oddział w Wałbrzychu  
58-300 WAŁBRZYCH  
WYDZIAŁ BOCRU EMERYTUR I REZ.

*za zgodności*

REFERENT  
*Barbara Furtak*

KAMIŃSKA Anna

